



D-304590

A Tyco International Company

PG9945 PG8945 PG4945

PowerG 2-way Wireless Magnetic Contact Device with Hard-wired Input Installation Instructions Overview

The PGx945 Series is a supervised, 2-way wireless PowerG magnetic contact device. The device includes a built-in reed switch and a separate N.O., N.C., or E.O.L programmable auxiliary hard-wired input for use with other hardwired sensors (use only UL/ULC burglary listed sensors).

The reed switch and the auxiliary input behave as separate transmitters, although they trigger the same RF transmitter. Removing the cover activates the tamper switch. If configured, LED lights only when reporting alarm or tamper events. Built-in links quality indicators reduce installation time by eliminating the need for the installer to physically approach the control panel.

Low-Battery Detection

The PGx945 includes low-battery condition detection. When this condition is detected a trouble message is transmitted to the compatible receiver/control panel. This will provide visual identification of the unit that requires a battery change. For UL commercial burglary installations replace battery yearly.

Device Setup

WARNING! To comply with FCC and IC RF exposure compliance requirements, the magnet contact device should be located at a distance of at least 20 cm from all persons during normal operation. The antennas used for this product must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

CAUTION! This product uses Lithium Batteries. Improper handling of lithium batteries may result in HEAT GENERATION, EXPLOSION or FIRE, which may lead to personal injuries.

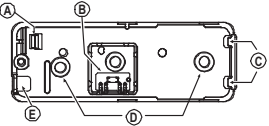
WARNING! Danger of explosion if batteries are installed incorrectly, replace only with the same or equivalent type recommended by the manufacturer. Dispose of used batteries according to the manufacturer's instructions.

Keep away from small children: if swallowed promptly see a doctor.

Do not try to recharge these batteries.

Note: Battery replacement should be done by installer. **Note:** To ensure the continued operation of all wireless devices after performing a system default, a global upload of all wireless programming via DLS is recommended before defaulting the system. After completing the system default, download the wireless programming.

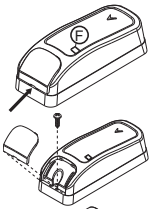
Legend



- A. Flexible Retainer
- B. Break-away base segment (for back tamper)
- C. PCB edge supports
- D. Mounting holes
- E. Wiring inlet
- F. LED
- G. Terminal block for sensor
- H. Enroll button
- I. Tamper switch
- J. Reed switch on underside of PC Board (in unit)
- K. Symbol on side of the case indicates location of reed switch
- L. Magnet
- M. 1/4" space maximum (6mm)
- N. 47kΩ resistor
- O. N.C. switch
- P. N.O. switch

Install the battery

1. Insert a flat-edged screwdriver into the slot and push upward to remove cover.
2. Remove the screw and separate the cover from the base.
3. Observe polarity and install battery.
4. Connect the sensor wire to the terminal block.



Note: When manually programming wireless device if a device has been powered up for more than 48 hours it cannot be enrolled into the system until the device has been tampered and restored. When programming the panel using the Quick Enroll procedure follow the steps detailed in Enroll the Device into the System.

Note: After restoring a low battery trouble the system may take up to 5 minutes to clear the trouble.

Enroll the Device into the System

To quick enroll:

1. On a keypad press [*] [8] [Installer Code] [804] [000].
2. Press and hold the device enroll button until the LED lights steady and then release the enroll button while the LED is still lit. A confirmation message then appears on the keypad.
3. Press [*] key to confirm ID.
4. Enter [3 digit zone #].
5. Enter [3 digit zone type].
6. Enter [1 digit partition #] for all desired partitions and press [#]. If using an LCD keypad you can scroll to the desired partitions and press [*] to toggle the partition.
7. On an LCD keypad enter the label by using word library.

To pre-enroll:

1. Remotely configure the unique ID number into the system.
2. For more information see the HSM2HOST manual.
3. When on-site, press the device enroll button.

Note: If the wireless device has been powered for more than 48 hours without being enrolled, tamper and restore the device to enroll it.

Placement Testing

Before permanently mounting any wireless device, temporarily mount the device and perform a Placement test.

1. Tamper the device by removing the cover.
2. Replace the cover to restore the tamper. The device now enters Placement test mode for 15 minutes.
3. Trip the device by opening the door or window and verify the reed LED blinks, indicating detection.
4. After 2 seconds the LED blinks 3 times. The following table indicates received signal strength.

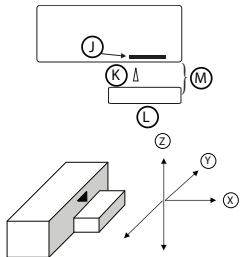
LED response	Signal Strength
Green LED blinks	STRONG
Orange LED blinks	GOOD
Red LED blinks	POOR
No blinks	No communication

IMPORTANT! Only GOOD or STRONG signal strengths are acceptable. If you receive a POOR signal from the device, re-locate it and re-test until a GOOD or STRONG signal is received.

Note: For UL/ULC installations, only STRONG signal levels are acceptable. After installation verify the product functionality in conjunction with the compatible receivers HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 and PG9920.

Note: For detailed Placement instructions refer to the control panel Reference Guide

Gap Separation



	Metallic (Ferrous) Materials		Nonmetallic/Metallic (nonferrous) Materials	
Direction of Movement of the Magnet	Approach/Make	Remove/Break	Approach/Make	Remove/Break
Axis X	8 mm (.31")	11 mm (.43")	19 mm (.75")	23 mm (.91")
Axis Y	8 mm (.31")	9 mm (.35")	14 mm (.55")	15mm (.59")
Axis Z	7 mm (.28")	13 mm (.51")	24 mm (.94")	30 mm (1.18")

Recommended maximum gap separation for installation (on specified materials and axes of use) is 6mm (0.24").

Mounting the Device

It is highly recommended to attach the transmitter to the top of the door/window on the fixed frame and the magnet to the door or window. Ensure that the magnet is located not more than 6 mm (0.25 in.) from the transmitter's marked side. **Note:** Once the cover is removed, a tamper message is transmitted to the receiver. Subsequent removal of the battery prevents transmission of tamper restore, leaving the receiver in permanent alert. To avoid, press the tamper switch while removing the battery. Attention!

The unit has an optional back tamper switch under the PCB. As long as the PCB is seated firmly within the base, the switch lever will be pressed against a special break-away base segment that is loosely connected to the base. Be sure to fasten the break-away segment to the wall. If the detector unit is forcibly removed from the wall, this segment will break away from the base, causing the tamper switch to open. **Note:** For UL Commercial Burglary installations, the use of the back tamper is mandatory. **Note:** Adhesive tape not to be used for EU Market.

Mounting with screws

Note: For UL Commercial Burglary installations the use of the back tamper is mandatory.

1. With the cover removed, flex retainer and remove PCB.
2. Mark & drill 2 holes in mounting surface.
3. Fasten base with 2 countersunk screws.
4. Mount the magnet base with 2 supplied screws.
5. Attach the magnet to the magnet base.

Mounting with adhesive tape

1. Peel away the release liners from the two strips of double-sided adhesive tape and attach to the device and magnet.
2. Align the device with the magnet according to the location marks and fasten the device and magnet to the mounting surface.

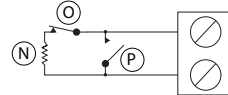
Auxiliary Input wiring

1. Connect the auxiliary sensor contacts across the auxiliary input terminals.
2. If the auxiliary input is defined as a Normally Closed (N.C.) type, series connected N.C. sensor contacts must be used exclusively. An E.O.L. resistor will not be required.
3. If the auxiliary input of the is defined as a Normally Open (N.O.) type, parallel connected N.O. sensor contacts must be used exclusively. An E.O.L. resistor will not be required.
4. For E.O.L. supervision: Normally Closed (N.C.) sensor contacts can be used. A 47kΩ E.O.L. resistor must be wired at the far end of the zone loop.

Note: For UL installations, the device connected to the initiating circuit must be installed in the same room as the transmitter. The drawing below illustrates a N.O. and N.C. alarm circuit with E.O.L. resistor.

Note: An alarm message is transmitted once the loop is opened or short circuited.

Note: For UL/ULC installations connect only UL/ULC listed device to the auxiliary wiring input



Configuration

To enter the wireless config. section enter [804][3 digit zone #].

Device Toggles

[001][01] **Alarm LED - Default [Y]**

Enables the devices LED to activate when an alarm event occurs.

[001][02] **Reed Switch - Default [Y]**

Enables/disables the reed switch.

[001][03] **External Input - Default [N]**

Enables/disables the external input.

[001][04] **Supervision - Default [Y]**

Enables supervision of the device.

Selections

[002] **Zone EOL - Default [01]**

Configures auxiliary input as on of the following options:

[00] Disabled [01] Single EOL [02] Normally Open

[03] Normally Closed

Specifications

Frequency Band (MHz): CE Listed PG4945: 433MHz; CE/EN listed PG8945: 868MHz; FCC/IC/UL/ULC listed PG9945: 912-919MHz band

Communication Protocol: PowerG

Alarm Input: One internal

Supervision: Signaling at 4-min. intervals

Tamper Alert: Reported when a tamper event occurs

Battery type: 3 V Lithium CR-123A type battery GP

Battery Life Expectancy: 8 years (for typical use)

Battery Supervision: Automatic transmission of battery condition data as part of periodic status report and immediately upon low battery condition detection

Temperature range: -10°C to +55°C (UL/ULC only verified the range 0°C-49°C)

Relative Humidity: up to max. 93%RH, non-condensing

Dimensions (LxWxD): 81 x 34 x 25 mm (3-3/16 x 1-1/4 x 1 in.)

Weight (including battery): 53g (1.9 oz)

Auxiliary Input Cable Length: 10m max, AWG22

Auxiliary Input EOL Resistor: 47kΩ

Installed by qualified installers and for use in indoor non-hazardous locations.

Low Battery trouble level: 2.2V

Compatible Receivers

433MHz Band: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920

868MHz Band: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920

912-919MHz Band: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920

Note: Only devices operating in band 912-919MHz are UL/ULC listed.

UL/ULC Notes

The PG9945 has been listed by UL for commercial and residential burglary applications and by ULC for residential burglary applications in accordance with the requirements in the Standards UL 634 and ULC/ORDC634 for Door and Window Contact. For

UL/ULC installations use this device only in conjunction with compatible DSC wireless receivers: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 and PG9920.



Europe: The PG4945 and PG8945 are compliant with the RTTE requirements - Directive 1999/5/EC of the European Parliament and of the Council of 9 March 1999. The PG8945 is certified by Telefication to the following standards: EN50131-2-6, EN50131-1 GRADE 2, CLASS II, EN50131-6 Type C. Telefication BV has certified only the 868 MHz variant of this product. According to EN 50131-1:2006 and A1:2009, this equipment can be installed in installed systems up to and including Security Grade 2, Environmental Class II. UK: The PG8945 is suitable for use in systems installed to conform to PD6662:2010 at Grade 2 and environmental class 2. BSS43: The Power G peripheral devices have two-way communication functionality, providing as described in the technical brochure. This functionality has not been tested to comply with the respective technical requirements and should therefore be considered outside the scope of the product's certification.

FCC COMPLIANCE STATEMENT

WARNING! Changes or modifications to this unit not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This device has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio and television reception.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this device does cause such interference, which can be verified by turning the device off and on, the user is encouraged to eliminate the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or re-locate the receiving antenna.
- Increase the distance between the device and the receiver.
- Connect the device to an outlet on a circuit different from the one that supplies power to the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician.

This equipment complies with FCC and IC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

This device complies with FCC Rules Part 15 and with Industry Canada licence-exempt RSS (standards). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference that may be received or that may cause undesired operation.

The present appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

PG9945 PG8945 PG4945

Instructions d'installation du détecteur de contact magnétique sans fil bidirectionnel PowerG à entrée câblée

Fonctionnement

The PGx945 Series est un dispositif à contact magnétique, sans fil, bidirectionnel, supervisé PowerG. Le dispositif contient un commutateur à lames intégré et une entrée câblée auxiliaire programmable N.F., N.O ou E.D.L., à part à utiliser avec d'autres détecteurs câblés (utiliser uniquement des détecteurs homologués anti-intrusion UL/ULC).

Le commutateur à lames et l'entrée auxiliaire se comporte comme des éléments distincts, même s'ils déclenchent un émetteur RF identique. Le retrait du capot active le contact anti-sabotage. S'ils sont configurés, les voyants lumineux s'allument uniquement en cas de signalisation d'alarme ou d'événements de sabotage. Les indicateurs de qualité de liaison indiquent les temps d'installation en supprimant la nécessité de l'installateur d'être physiquement à proximité de la centrale.

Détection de niveau faible de batterie

The PGx945 possède une fonction de détection de niveau faible de batterie. Quand cet état est détecté, un message de problème est transmis à la centrale ou au récepteur compatible. Une signalisation visuelle est ainsi assurée pour l'unité qui a besoin d'un remplacement de la batterie. Pour les installations anti-intrusion commerciales UL, remplacez la batterie tous les ans.

Réglage du dispositif

AVERTISSEMENT ! Pour la compatibilité avec les exigences d'exposition IC RF et FCC, le dispositif à contact magnétique doit être placé à une distance d'au moins 20 cm des personnes pendant le fonctionnement normal. Les antennes utilisées avec ce produit ne doivent pas être placées ni utilisées en association avec une autre antenne ou un autre émetteur.

ATTENTION !

Ce produit utilise des batteries au lithium. La manipulation incorrecte des piles au lithium peut engendrer UNE PRODUCTION DE CHALEUR, UNE EXPLOSION ou UN INCENDIE, qui peuvent provoquer des blessures personnelles.

AVERTISSEMENT !

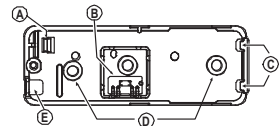
Risque d'explosion si les piles sont mal installées. Remplacez exclusivement par des piles identiques ou de type équivalent comme recommandé par le fabricant. Éliminez les piles usagées selon les instructions de son fabricant.

Éloignez les jeunes enfants : si elles sont avalées, consultez rapidement un docteur. N'essayez pas de recharger ces piles.

Remarque : Le remplacement des batteries doit être réalisé par un installateur.

Remarque : Pour garantir le fonctionnement continu de tous les dispositifs sans fil après avoir réalisé une réinitialisation aux valeurs par défaut, un téléchargement général de toute la programmation sans fil par DLS est recommandé avant de réinitialiser le système. Après avoir complété la réinitialisation aux valeurs par défaut du système, téléchargez la programmation sans fil.

Légende

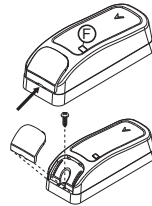


A. Collier de retenue flexible

- B. Segment de la base défonçable (pour le contact anti-sabotage arrière)
- C. Supports en bordure de la carte du circuit imprimé
- D. Trous de fixation
- E. Entrée à câbler
- F. Voyant
- G. Bornier du capteur
- H. Bouton d'attribution
- I. Contact anti-sabotage
- J. Commutateur à lames sur le dessous du circuit imprimé (dans l'unité)
- K. Un symbole sur le côté du boîtier indique l'emplacement du commutateur à lames
- L. Aimant
- M. espace minimum de 6 mm (1/4")
- N. Résistance de 47 kΩ
- O. Contact N.F.
- P. Contact N.O.

Installer la pile

1. Insérez un tournevis plat dans la fente et poussez vers le haut pour retirer le couvercle.
2. Retirez la vis et détachez le couvercle de la base.
3. Respectez les polarités et installez la pile.



4. Branchez les fils du détecteur au bornier.

Remarque : Quand vous programmez manuellement les dispositifs sans fil, si un dispositif a été alimenté pendant plus de 48 heures, il ne peut pas être attribué dans le système tant que le dispositif n'a pas été saboté et rétabli.

Remarque : Après la restauration d'un défaut de batterie faible, le système peut prendre jusqu'à 5 minutes pour que la peine.

Attribuer le dispositif dans le système

Pour une attribution rapide :

1. Sur le pavé numérique, appuyez sur [*] [8] [Code de l'installateur] [804] [000].
2. Appuyez de façon prolongée sur le bouton d'attribution du dispositif tant que le voyant lumineux reste allumé, puis relâchez le bouton d'attribution alors que le voyant lumineux est encore allumé. Un message de confirmation apparaît alors sur le pavé numérique.
3. Appuyez sur la touche [*] pour confirmer le ID.
4. Entrez le [n° de zone à 3 chiffres].
5. Entrez le [3 chiffres de type de zone].
6. Entrez le [n° de partition à 1 chiffre] pour toutes les partitions souhaitées et appuyez sur [#]. Si vous utilisez un pavé numérique à cristaux liquides LCD, vous pouvez faire défiler les partitions souhaitées et appuyer sur [*] pour basculer la partition.
7. Sur un pavé numérique LCD, entrez la référence en utilisant la bibliothèque de mot.

Pour une attribution préalable :

1. Configurez à distance le numéro ID unique dans le système. Pour plus d'informations, consultez le manuel HSM2HOST.
2. Sur site, appuyez sur le bouton d'attribution du dispositif.

Remarque : Si le dispositif sans fil a été alimenté pendant plus de 48 heures sans être attribué, sabotez et rétablissez le dispositif pour l'attribuer.

Test de positionnement

Avant de fixer de façon permanente un dispositif sans fil quelconque, montez-le temporairement et effectuez un test de positionnement.

1. Sabotez le dispositif en retirant le cache.
2. Remontez le couvercle pour rétablir le contact anti-sabotage. Le dispositif passe en mode de test de positionnement pendant 15 minutes.
3. Déclenchez le dispositif en ouvrant la porte ou la fenêtre et vérifiez que le voyant lumineux rouge clignote ce qui indique la détection.
4. Après 2 secondes, le voyant clignote 3 fois. Le tableau suivant indique la force du signal reçu.

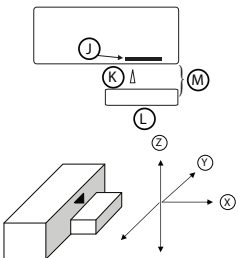
Réponse du voyant	Force du signal
Le voyant vert clignote	FORT
Le voyant orange clignote	BON
Le voyant rouge clignote	FAIBLE
Aucun clignotement	Aucune communication

IMPORTANT ! Seules les forces de signal FORT ou BON sont acceptables. Si vous recevez un signal FAIBLE du dispositif, déplacez-le et testez-le à nouveau jusqu'à ce qu'un signal BON ou FORT soit reçu.

Remarque : Pour les installations UL/ULC, seul un signal FORT est acceptable. Après installation, vérifiez les fonctionnalités de l'appareil en association avec les récepteurs compatibles HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 et PG9920.

Remarque : Pour des instructions détaillées sur le positionnement, consultez le guide de référence de la centrale.

Écart de séparation



Direction de déplacement de l'aimant	Matériaux métalliques (ferreux)		Matériaux non métalliques/métalliques (non-ferreux)	
	En approche/ fermé	Eloigné/ ouvert	En approche/ fermé	Eloigné/ ouvert
Axe X	8 mm (0,31")	11 mm (0,43")	19 mm (0,75")	23 mm (0,91")
Axe Y	8 mm (0,31")	9 mm (0,35")	14 mm (0,55")	15 mm (0,59")
Axe Z	7 mm (0,28")	13 mm (0,51")	24 mm (,94")	30 mm (1,18")

L'écart de séparation maximum recommandé pour l'installation (selon les matériaux précisés et les axes d'utilisation) est de 6 mm (0,24").

Installation de l'appareil

Il est fortement recommandé de fixer le transmetteur au sommet d'une porte/fenêtre sur la cadre fixe et l'aimant sur la porte ou la fenêtre. Vérifiez que l'aimant soit placé à non plus de 6 mm (0,25 po) du côté marqué de son transmetteur.

Remarque : Une fois le couvercle démonté, un message de sabotage est transmis au récepteur. Les retraités successifs de la batterie empêchent la transmission de la fin de sabotage, ce qui laisse le récepteur en alerte permanente. Pour l'éviter, appuyez sur le contact anti-sabotage alors que vous retirez la batterie.

Attention !
L'unité possède un contact anti-sabotage arrière en option sous le circuit imprimé. Tant que la carte de circuit imprimé est correctement insérée à l'intérieur de la base, le levier du commutateur appuiera contre le segment de la base défonçable qui est librement relié à la base. Assurez-vous de fixer le segment défonçable au mur. Si l'unité de détection est retirée avec force du mur, ce segment se détachera de la base provoquant l'ouverture du contact anti-sabotage.

Remarque : Pour les installations anti-intrusion commerciales UL, l'utilisation du contact anti-sabotage arrière est requise.

Remarque : Ruban adhésif ne doit pas être utilisé pour le marché de l'UE.

Fixation avec les vis

Remarque : Pour les installations anti-intrusion commerciales UL, l'utilisation du contact anti-sabotage arrière est requise.

- Avec le couvercle retiré, pliez le collier et retirez la carte de circuit imprimé.
- Marquez et percez 2 trous sur la surface de montage.
- Serrez la base avec les 2 vis fraisées.
- Montez la base de l'aimant avec 2 vis fournies.
- Fixez l'aimant à la base de l'aimant.

Fixation avec du ruban adhésif

- Enlevez les revêtements antiadhésifs des deux morceaux de ruban adhésif double-face et fixez le dispositif et l'aimant.
- Alignez le dispositif avec l'aimant en fonction des marques de placement et fixez le dispositif et l'aimant sur la surface de fixation.

Câblage de l'entrée auxiliaire

- Branchez les contacts du détecteur auxiliaire aux bornes de l'entrée auxiliaire.
- Si l'entrée auxiliaire a été définie comme de type Normalement Fermé (N.F.), les contacts de capteur N.F. connectés en série doivent être exclusivement utilisés. Une résistance E.D.L. ne sera pas nécessaire.
- Si l'entrée auxiliaire a été définie comme de type Normalement Ouvert (N.O.), les contacts de capteur N.O. connectés en parallèle doivent être exclusivement utilisés. Une résistance E.D.L. ne sera pas nécessaire.
- Pour la supervision E.D.L. : Les contacts de capteur Normalement Fermés (N.F.) peuvent être utilisés. Une résistance E.D.L. de 47 kΩ doit être reliée au bout de l'extrémité de la boucle de zone.

Remarque : Pour les installations UL, le dispositif connecté au circuit de déclenchement doit être situé dans la même pièce que l'émetteur.

Le schéma ci-dessous illustre un circuit d'alarme N.F. et N.O. avec une résistance E.D.L.

Remarque : Un message d'alarme est transmis une fois que la boucle est en circuit ouverte ou en court-circuit.

Remarque : Pour les installations UL/ULC, branchez uniquement un dispositif homologué UL/ULC à l'entrée auxiliaire câblée.

Configuration

Pour accéder à la section de configuration sans fil, entrez la commande [804][n° de la zone à 3 chiffres].

Commandes du dispositif

[001][01] **Voyant d'alarme :**

Par défaut [O]

Active le voyant du dispositif pour qu'il s'allume en cas d'alarme.

[001][02] **Commutateur à lames :**

Par défaut [O]

Active/désactive le commutateur à lames.

[001][03] **Externe Entrée : Par défaut [N]**

Permet \ désactive l'entrée externe.

[001][04] **Supervision : Valeur par défaut [O]**

Active la supervision

Sélections

[002] **Zone EDL : Par défaut [01]**

Configurez l'entrée auxiliaire selon l'une des options suivantes :

[00] Désactivée [01] Simple EDL [02] Normalement ouvert

[03] Normalement fermé

Caractéristiques techniques

Plage de fréquences (Mhz) : PG4945 homologué CE : 433 MHz ; PG8945 homologué CE/EN : 868 MHz ; PG9945 homologué FCC/IC/UL/ULC : Bande de 912-919 MHz

Protocole de communication : PowerG

Entrée d'alarme : Une seule en interne

Supervision : Signalisation par intervalles de 4 min.

Alarme de sabotage : Signalé quand un événement de sabotage survient

Type de pile : Batterie de type CR-123A de 3 V au lithium, GP. **Durée de vie estimée de la pile :** 8 ans (usage typique)

Supervision de pile : Transition automatique de l'état de la pile comme partie intégrante du rapport d'état périodique et suivie immédiatement de la détection de l'état de niveau faible de pile

Plage de température : de -10 °C à +55 °C (l'organisme UL/ULC a vérifié uniquement la plage de 0 °C à 49 °C)

Taux d'humidité relative : Jusqu'à 93 % max., sans condensation

Dimensions (L x l x P) : 81 x 34 x 25 mm (3-3/16 x 1-1/4 x 1 po.)

Poids (pile incluse) : 53 g (1,9 oz.)

Longueur de câble d'entrée auxiliaire : 10 m max., calibre AWG 22

Résistance EDL d'entrée auxiliaire : 47 kΩ

Installé par des installateurs qualifiés et pour une utilisation en intérieur, dans des zones non dangereuses uniquement.

Seuil de niveau faible de pile : 2,2 V

Récepteurs compatibles

Bande de 433 MHz : HSM2HOST4; HS2LCDRF(P)4; HS2ICNRF(P)4; PG4920

Bande de 868 MHz : HSM2HOST8; HS2LCDRF(P)8; HS2ICNRF(P)8; PG8920

Bande de 912-919 MHz : HSM2HOST9; HS2LCDRF(P)9; HS2ICNRF(P)9; PG9920

Remarque : Seuls les dispositifs fonctionnant dans la bande 912-919 MHz sont référencés UL/ULC.

Remarque : Seul le modèle PG9945 fonctionnant dans la bande de fréquences 912-919 MHz est homologué UL/ULC.

Remarques UL/ULC

Le PG9945 est homologué UL pour les applications commerciales et résidentielles anti-intrusion et homologué ULC pour les applications résidentielles anti-intrusion conformément à la réglementation des normes UL 634 et ULC/ORDC634 pour les contacts de porte et de fenêtre. Pour les installations UL/ULC, utilisez uniquement ces dispositifs en association avec des récepteurs sans fil DSC compatibles : HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 et PG9920.

Europe : Le PG4945 et le PG8945 respectent la réglementation RTTE : directive 1995/5/EC du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 1999. Le PG8945 est certifié par Téléfonation pour les normes suivantes : EN30313-2-6, EN30313-1 GRADÉ 2, CLASSE II, EN50131-6 Type C. Téléfonation BV a certifié uniquement les variantes à 868 MHz de ce produit. Selon les normes EN 50131-1:2006 et A1:2009, cet équipement peut être intégré dans les systèmes installés jusqu'à et y compris la classe environnementale II, niveau de sécurité 2. Royaume-Uni : Le PG8945 convient pour l'utilisation dans les systèmes installés pour se conformer à la norme PD662:2010 à la classe environnementale 2 et de niveau 2. Les dispositifs périphériques PowerG B88243 sont dotés d'une fonction de communication bidirectionnelle, offrant des avantages supplémentaires comme décrit dans la brochure technique. Cette fonction n'a pas été déclarée conforme aux besoins techniques respectifs et doit, par conséquent, être exclue de la certification du produit.

PG9945 PG8945 PG4945

Dispositif de contact magnétique inalámbrico bidireccional PowerG con instrucciones de instalación de entrada cableada

Operación

El detector de la serie PGx945 es un dispositivo de contacto magnético inalámbrico, bidireccional y supervisado de PowerG. El dispositivo incluye un interruptor de láminas integrado y una entrada cableada auxiliar programable separada N.A., N.C. o

E.O.L. para uso con otros sensores cableados (use solamente sensores contra robo homologados por UL/ULC).

El interruptor de láminas y la entrada auxiliar se comportan como transmisores separados, aunque activen el mismo transmisor de RF. El retiro de la cubierta activa el interruptor contra manipulación. Si está configurado, el LED se enciende solamente al indicar eventos de alarma o manipulación. Los indicadores de calidad de enlace incorporados reducen el tiempo de instalación al eliminar la necesidad del instalador de acercarse físicamente al panel de control.

Detección de batería baja

El PGx945 incluye la detección de la condición de batería baja. Cuando se detecta esta condición, se transmite un mensaje de avería al receptor compatible/panel de control. Esto proporcionará identificación visual de la unidad que requiera un cambio de batería. Para instalaciones comerciales UL contra robo, reemplace la batería anualmente.

Configuración del dispositivo

¡ADVERTENCIA! Para cumplir con los requisitos de seguridad de exposición a la radiofrecuencia de la FCC y la IC, el dispositivo de contacto del imán debe colocarse a una distancia mínima de 20 cm de todas las personas durante la operación normal. Las antenas usadas para este producto no deben ser colocadas u operadas conjuntamente con ninguna otra antena o transmisor.

¡PRECAUCIÓN! Este producto utiliza baterías de litio. La manipulación incorrecta de las baterías de litio puede producir GENERACIÓN DE CALOR, EXPLOSIÓN o INCENDIO, lo que podría causar daños personales.

¡ADVERTENCIA! Peligro de explosión si las baterías están instaladas incorrectamente. Reemplace las baterías solamente por el mismo tipo o equivalente recomendado por el fabricante. Deseche las baterías usadas según las instrucciones del fabricante.

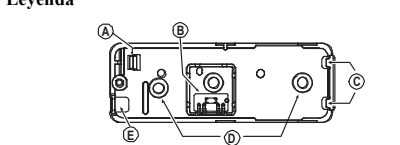
Manténgalas alejadas de niños pequeños: si son ingeridas, consulte inmediatamente a un doctor.

No intente recargar estas baterías.

Nota: El reemplazo de la batería debe ser realizado por el instalador.

Nota: Para asegurar la operación continuada de todos los dispositivos inalámbricos después de realizar un puesta del sistema a sus valores predeterminados, se recomienda realizar una carga global de toda la programación inalámbrica via DLS antes de poner el sistema en sus valores predeterminados. Después de terminar la puesta del sistema a sus valores predeterminados, descargue la programación inalámbrica.

Leyenda



- A. Retén flexible
- B. Segmento base de ruptura (para manipulación trasera)
- C. Soportes de borde de PCB
- D. Agujeros de montaje
- E. Entrada de cableado
- F. LED
- G. Bloque de terminales para el sensor
- H. Botón de asociar
- I. Interruptor contra manipulación
- J. Interruptor de láminas en la parte inferior de tarjeta de PC (en la unidad)
- K. El símbolo en el lado de la caja indica la ubicación del interruptor de láminas
- L. Imán
- M. ¼ pulg. de espacio como máximo (6 mm)
- N. Resistencia de 47 kΩ
- O. Interruptor N.A.
- P. Interruptor N.C.

Instale la batería

- Inserte un destornillador plano en la ranura y empuje hacia arriba para retirar la cubierta.
- Retire el tornillo y separe la cubierta de la base.
- Observe la polaridad e instale la batería.
- Conecte el conductor del sensor al bloque de terminales.

Nota: Al programar manualmente los dispositivos inalámbricos, si un dispositivo ha estado alimentado por más de 48 horas, no podrá asociarse en el sistema hasta que haya sido manipulado y restaurado.

Nota: Después de restaurar un problema de batería baja, el sistema puede tardar hasta 5 minutos para eliminar el problema.

Asocie el dispositivo al sistema

- Para asociar rápidamente:
- En el teclado, pulse [*] [8] [Código del instalador] [804] [000].
 - Pulse y mantenga pulsado el botón para asociar el dispositivo hasta que el LED se encienda de forma continua y luego suelte

el botón mientras el LED aún está encendido. Aparecerá un mensaje de confirmación en el teclado.

- Pulse la tecla [*] para confirmar el número de ID.
- Ingrese el [número de zona de 3 dígitos].
- Ingrese el [tipo de zona de 3 dígitos].
- Ingrese el [número de partición de 1 dígito] para todas las particiones deseadas y pulse [#]. Si usa un teclado LCD, puede desplazarse a las particiones deseadas y pulsar [*] para alternar entre particiones.
- En un teclado LCD, ingrese la etiqueta usando la biblioteca de palabras.

Para realizar una asociación previa:

- Configure de forma remota el número de ID único en el sistema. Si desea más información, consulte el manual del HSM2HOST.
- Cuando esté en el lugar, pulse el botón para asociar el dispositivo.

Nota: Si el dispositivo inalámbrico ha estado alimentado por más de 48 horas sin ser asociado, manipule el dispositivo y restáurelo para asociarlo.

Prueba de colocación

Antes de montar permanentemente cualquier dispositivo inalámbrico, monte el dispositivo temporalmente y realice una prueba de colocación.

- Manipule el dispositivo mediante el retiro de la cubierta.
- Reponga la cubierta para restablecer la protección contra manipulación. El dispositivo ahora entra en el modo de prueba de colocación durante 15 minutos.
- Dispare el dispositivo abriendo la puerta o la ventana y verifique que el LED rojo parpadee, indicando detección.
- Después de 2 segundos el LED parpadea 3 veces. La tabla siguiente indica la potencia de la señal recibida.

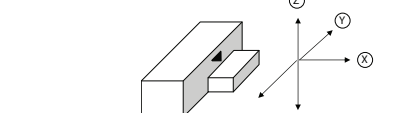
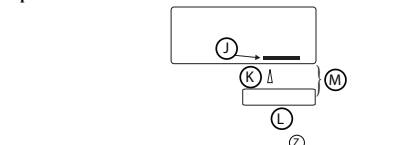
Respuesta del LED	Intensidad de señal
EI LED verde parpadea	FUERTE
EI LED naranja parpadea	BUENA
EI LED rojo parpadea	BAJA
No parpadea	Ninguna comunicación

¡IMPORTANT! Solamente las potencias de señal BUENA o FUERTE son aceptables. Si usted recibe una señal BAJA del dispositivo, rebuíquelo y vuelva a probarlo hasta que reciba una señal BUENA o FUERTE.

Nota: Para instalaciones UL/ULC, solamente los niveles de señal FUERTE son aceptables. Después de la instalación, verifique la funcionalidad del producto junto con los receptores compatibles HSM2HOST9, HS2LCDRF(P)9, HS2ICNRF(P)9 y PG9920.

Nota: Puede encontrar instrucciones detalladas sobre la colocación en la Guía de referencia del panel de control

Separación de la luz



Dirección del movimiento del imán	Materiales metálicos (ferrosos)		Materiales no-metálicos/metálicos (no ferrosos)	
	Acerca/ Contacto	Retira/ Ruptura	Acerca/ Contacto	Retira/Ruptura
Eje X	8 mm (0,31 pulg.)	11 mm (0,43 pulg.)	19 mm (0,75 pulg.)	23 mm (0,91 pulg.)
Eje Y	8 mm (0,31 pulg.)	9 mm (0,35 pulg.)	14 mm (0,55 pulg.)	15 mm (0,59 pulg.)
Eje Z	7 mm (0,28 pulg.)	13 mm (0,51 pulg.)	24 mm (94 pulg.)	30 mm (1,18 pulg.)

La separación de luz máxima recomendada para instalación (en materiales y ejes de uso especificados) es 6 mm (0,24 pulg.).

Montaje del dispositivo

Es altamente recomendado fijar el transmisor a la parte superior de la puerta/ventana en el marco fijo y el imán a la puerta o ventana. Asegúrese de que el imán esté ubicado a no más de 6 mm (0,25 pulg.) del lado marcado del transmisor.

Nota: Cuando se ha retirado la cubierta, se transmite un mensaje de manipulación al receptor. El retiro subsiguiente de la batería impide la transmisión de la restauración de manipulación dejando el receptor en alarma permanente. Para evitar esto, presione el interruptor contra manipulación mientras retira la batería.

¡Atención! La unidad tiene un interruptor trasero contra manipulación opcional debajo del PCB. Mientras el PCB se asiente firmemente dentro de la base, la palanca del interruptor estará presionada contra un segmento base de ruptura especial que está conectado libremente con la base. Asegúrese de sujetar el segmento de

ruptura a la pared. Si la unidad del detector se retira lentamente de la pared, este segmento se separará de la base, causando que el interruptor contra manipulación se abra.

Nota: Para instalaciones comerciales UL contra robo, el uso del control de manipulación trasero es obligatorio.

Nota: La cinta adhesiva no debe ser usado para el mercado de la UE.

Montaje con tornillos

Nota: Para instalaciones comerciales UL contra robo, el uso del control de manipulación trasero es obligatorio.

- Con la cubierta retirada, doble el retén y retire el PCB.
- Marque y taladre 2 agujeros en la superficie de montaje.
- Asegure la base con 2 tornillos avellanados.
- Monte la base del imán con 2 tornillos suministrados.
- Ponga el imán en su base.

Montaje con cinta adhesiva

- Pete los revestimientos antiadherentes de las dos tiras de cinta adhesiva de doble cara y conecte al dispositivo y al imán.
- Alinee el dispositivo con el imán según las marcas de ubicación y asegure el dispositivo y el imán a la superficie de montaje.

Cableado de entrada auxiliar

- Conecte los contactos auxiliares del sensor a través de las terminales de la entrada auxiliar.
- Si la entrada auxiliar se define como del tipo normalmente cerrada (N.C.), deben usarse únicamente los contactos del sensor N.C. conectados en serie. No será necesaria una resistencia E.O.L.
- Si la entrada auxiliar se define como del tipo normalmente cerrada (N.O.), deben usarse únicamente los contactos del sensor N.O. conectados en serie. No será necesaria una resistencia E.O.L.

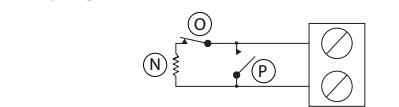
- Para supervisión E.O.L. : Puede usarse los contactos del sensor normalmente cerrados (N.C.). Debe conectarse una resistencia de 47 kΩ de final de línea (EOL) en el extremo lejano del bucle de la zona.

Nota: Para instalaciones UL, el dispositivo conectado con el circuito de iniciación se debe ubicar en la misma habitación que el transmisor.

El gráfico de abajo ilustra un circuito de alarma N.A. y N.C. con la resistencia EOL.

Nota: Se transmite un mensaje de alarma cuando el bucle se abre o se pone en cortocircuito.

Nota: Para instalaciones UL/ULC, solo conecte dispositivos homologados por UL/ULC a la entrada auxiliar de cableado.



Configuración

Para ingresar a la sección de configuración inalámbrica ingrese [804][número de zona de 3 dígitos].

Commutadores de dispositivo

[001][01] **LED de alarma - Predeterminado [S]**

Permite a los LED de los dispositivos activarse cuando ocurre un evento de alarma.

[001][02] **Interruptor de láminas - Predeterminado [S]**

Activa/desactiva el interruptor de láminas.

[001][03] **Entrada externa - Predeterminado [N]**

Permite \ desactiva la entrada externa.

[001][04] **Supervisión - Predeterminado [S]**

Habilita la supervisión.

Selecciones

[002] **Zona EOL - Predeterminado [01]**

Configura la entrada auxiliar como una de las opciones siguientes:

[00] Deshabilitado [01] EOL simple [02] Normalmente abierta

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

[03] Normalmente cerrada

Peso (incluindo bateria): 53 g (1,9 oz)
Longitud de cable de entrada auxiliar: 10 m como máx., AWG22

Resistencia EOL de entrada auxiliar: 47 kΩ

Instalado por instaladores certificados e para uso solamente en ubicaciones interiores no peligrosas.

Umbral de batería baja: 2,2 V

Receptores compatíveis

Banda de 433 MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P4); HS2ICNRF(P4); PG4920

Banda de 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P8); HS2ICNRF(P8); PG8920

Banda de 912-919 MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P9); HS2ICNRF(P9); PG9920

Nota: Solo los dispositivos que operan en la banda de 912-919 MHz están homologados por UL/ULC.

Nota: Solo el modelo PG9945 que opera en la banda de frecuencia de 912-919 MHz está homologado por UL/ULC.

Notas UL/ULC

La sirena PG9945 ha sido homologada por UL para aplicaciones comerciales y residenciales contra robo y por ULC para aplicaciones residenciales contra robo de acuerdo con los requisitos indicados en las normas UL 634 y ULC/ORDC634 para contacto de puertas y ventanas. Para instalaciones UL/ULC use estos dispositivos solamente con receptores inalámbricos DSC compatibles: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P9), HS2ICNRF(P9) y PG9920.

CE Europa: Los modelos PG945 y PG845 cumplen con los requisitos de RTTE - Directiva 1999/5/EC del Parlamento Europeo y del Consejo del 9 de marzo de 1999. El modelo PG945 está certificado por Telefection según las siguientes normas: EN50131-2-4, EN50131-1 GRADO 2, CLASE II, EN50131-6 Tipo C. Telefection BV ha certificado solamente la versión de 868 MHz de este producto. De acuerdo con las normas EN 50131-1:2006 y A1, este equipo puede ser aplicado en sistemas instalados hasta e incluyendo el Grado 2 de Seguridad, Clase ambiental II. Reino Unido: El modelo PG845 es adecuado para uso en sistemas instalados para cumplir con PD6662:2010 en el Grado 2 y Clase ambiental 2. BS8243 Los dispositivos periféricos Power G tienen funcionalidad de comunicación bidireccional, lo que proporciona ventajas adicionales como se describe en el folleto técnico. No se ha probado que estas funciones cumplen con los requisitos técnicos correspondientes y, por lo tanto, deberían considerarse fuera del alcance de la certificación del producto.

IMPORTANTE - LEA ATENTAMENTE: el Software DSC comprado con sin Productos y Componentes tiene marca registrada y es adscrito bajo los siguientes términos de licencia:

- Este Acuerdo de Licencia de Usuario Final (End User License Agreement – “EULA”) es un acuerdo legal entre Usted (la compañía, individuo o entidad que ha adquirido el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y programador del software y de todos los productos o componentes relacionados (“HARDWARE”) que usted ha adquirido.
- El uso del hardware de software DSC (“PRODUCTO DE SOFTWARE” o “SOFTWARE”) necesita estar acompañado de HARDWARE y NO está acompañado de nuevo HARDWARE, usted no puede usar, copiar o instalar el PRODUCTO DE SOFTWARE. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación “en línea” o electrónica.
- Cualquier software provisto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que está asociado a un acuerdo de licencia de usuario final separado es licenciado a Usted bajo los términos de ese acuerdo de licencia.
- Al instalar, copiar, realizar la descarga, almacenar, acceder o, de otro modo, usar el PRODUCTO DE SOFTWARE, Usted se somete incondicionalmente a los límites de los términos de este EULA, incluso si este EULA es una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no está de acuerdo con los términos de este EULA, DSC no podrá licenciarle el PRODUCTO DE SOFTWARE y Usted no tendrá derecho de uso.

PG9945 PG8945 PG4945
Dispositivo de Contato Magnético Sem Fio 2 Vias PowerG con Instruções de Instalação de Entrada Cabada

Funcionamiento

A série PG9x45 é um dispositivo de contato magnético PowerG sem fios de 2 vias. O dispositivo inclui um computador Reed e una entrada cabada auxiliar programável E.O.L., N.O. ou N.C. para uso com outros sensores cabeados (use apenas sensores de robou com classificação UL/ULC).

O computador Reed e a entrada auxiliar atuam como transmissores separados, apesar de acionarem o mesmo transmissor RF. Remover a tampa ativa o computador de bloqueio. Se configurado, o LED acende apenas quando reporta alarme ou eventos de bloqueio. Os indicadores de qualidade de ligação integrada reduzem o tempo de instalação, eliminando a necessidade de o instalador se aproximar do painel de controle.

Deteção de batería fraca

O PGx945 inclui a deteção de condição de batería fraca. Sempre que esta condição é detectada una mensagem de problema é enviada para o painel receptor de controle. Isto proporciona identificação visual da unidade que necessita de substituição da batería. Para as instalações UL de robou comercial substitua a batería todos os anos.

Configurar Dispositivo

AVISO! Para cumprimento dos requisitos de exposição FCC e IC RF, o dispositivo de contato magnético deve estar localizado a una distância de pelo menos 20 cm de todas as pessoas durante o funcionamento normal. A antena usada para este produto não deve estar situada ou ser operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor.

CUIDADO! Este produto usa baterías de lítio. O manuseamento inadequado das baterías de lítio pode resultar em GERAÇÃO DE CALOR, EXPLOSAO ou INCENDIO, que pode dar origem a lesões pessoais.

AVISO! Perigo de explosão se as baterías forem instaladas incorretamente, substitua apenas com o mesmo tipo ou equivalente recomendado pelo fabricante. Elimine as baterías usadas conforme as instruções do fabricante.

Mantenha afastado de crianças pequenas: se ingerido consulte imediato um médico.

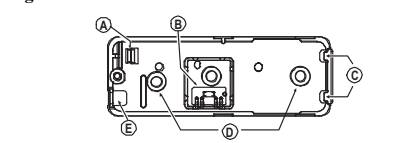
Não tente recarregar estas baterías.

Nota: A substituição da batería deve ser realizada pelo instalador.

Nota: Para garantir um funcionamento contínuo de todos os dispositivos sem fio depois de executar una predifinição do

sistema é recomendado un carregamento global da programação de todos os dispositivos sem fio através DLS antes de padronizar o sistema. Depois de concluir a predifinição do sistema, faça o download da programação sem fio.

Legenda



- A. Retentor Flexível
- B. Segmento de base de ruptura (para bloqueio traseiro)
- C. Suportes de extremidade PCB
- D. Orifícios de montagem
- E. Entrada de fiação
- F. LED
- G. Bloco do terminal para o sensor
- H. Botão de registro
- I. Computador de Bloqueamento
- J. Computador Reed no lado inferior da Placa PC (em unidade)
- K. Símbolo no lado da caixa indica localização do computador Reed

- L. Imã
- M. Espaço máximo 1/4" (6 mm)
- N. Resistor 47 kΩ
- O. Computador N.C.
- P. Computador N.O.

Instale a batería

- Introduza una chave de fenda de pressão plana na ranhura e pressione para frente para remover a tampa.
- Retire o parafuso e separe a tampa da base.
- Respeite a polaridade e instale a batería.



- Conete o fio do sensor ao bloco do terminal.

Nota: Sempre que estiver programando manualmente os dispositivos sem fio, se um dispositivo estiver funcionando durante mais de 48 horas não pode ser registrado no sistema até que o dispositivo seja bloqueado e restaurado.

Nota: Após restaurar um baixo problemas de batería do sistema pode levar até 5 minutos para limpar o problema.

Registre o dispositivo no sistema

- Para o registro rápido:
- Em um teclado numérico pressione [*] [8] [Código Instalador] [804] [000].
 - Pressione e mantenha pressionado o botão de registro do dispositivo até que os indicadores LED fiquem fixos e depois solte o botão de registro enquanto o LED continua aceso. Então, aparecerá no teclado numérico una mensagem de confirmação.
 - Pressione a tecla [*] para confirmar ID.
 - Digite [#] de zona de 3 dígitos.
 - Digite [#] tipo de zona de 3 dígitos.
 - Insira [# partição de 1 dígito] para todas as partições desejadas e pressione [#]. Se estiver usando un teclado numérico LCD, pode se deslocar para as partições desejadas e pressionar [*] para comutar a partição.
 - Em un teclado numérico LCD, insira a etiqueta usando a biblioteca do Word.

Para pré-registar:

- Configure remotamente o número de ID exclusivo no sistema.
- Para mais informações, consulte o manual do HSM2HOST.
- Quando no local, pressione o botão de registro do dispositivo.

Nota: Se o dispositivo sem fio estiver conectado durante mais de 48 horas sem ser registrado, bloqueie e restaure o dispositivo para registrá-lo.

Teste de Colocação

Antes de montar permanentemente qualquer dispositivo sem fio, monte temporariamente o dispositivo e realize um teste de Colocação.

- Bloqueie o dispositivo removendo a tampa.
- Volte a colocar a tampa para restaurar o bloqueio. O dispositivo entra agora no modo de teste de Colocação durante 15 minutos.
- Arme o dispositivo abrindo a porta ou janela e verifique se o LED pisca, indicando deteção.
- Depois de 2 segundos o LED pisca 3 vezes. A tabela seguinte indica a intensidade do sinal.

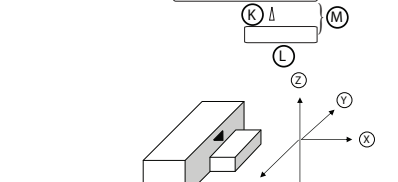
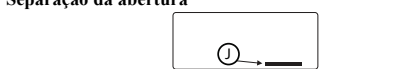
Resposta LED	Intensidade do sinal
LED verde piscando	FORTE
LED laranja piscando	BOM
LED Vermelho piscando	FRACO
Não pisca	Nenhuma comunicação

IMPORTANTE! Apenas são aceitáveis as intensidades de sinal BOM ou FORTE. Se receber um sinal FRACO do dispositivo, volte a colocar o dispositivo e volte a testar até ser recebido un sinal BOM ou FORTE.

Nota: Para instalações UL/ULC, apenas são aceitáveis os níveis de sinal FORTE. Depois da instalação, verifique a funcionalidade em conjunto com os receptores compatíveis HSM2HOST9, HS2LCDRF(P9), HS2ICNRF(P9) e PG9920.

Nota: Para instruções detalhadas de Colocação, consulte o Guia de Referência do painel de controle.

Separação da abertura



	Materiais Metálicos (Ferroso)	Materiais Não metálicos/ Metálicos (não ferrosos)		
Deteção do movimento do ímã	Remover/ Inter-romper	Aproximação/ Realizar		
Eixo X	8 mm (0,31")	11 mm (0,43")	19 mm (0,75")	23 mm (0,91")
Eixo Y	8 mm (0,31")	9 mm (0,35")	14 mm (0,55")	15mm (0,59")
Eixo Z	7 mm (0,28")	13 mm (0,51")	24 mm (3/4")	30 mm (1,18")

A separação da abertura máxima recomendada para a instalação (em materiais especificados e eixos de uso) é 6 mm (0,24").

Montar o dispositivo

É muito recomendado fixar o transmissor na parte de cima da porta/janela na estrutura fixa e o ímã na porta ou janela. Certifique que o ímã está colocado a não mais de 6 mm (0,25 pol.) do lado marcado do transmissor.

Nota: Sempre que a tampa é removida, é transmitida para o receptor una mensagem de bloqueio. Una retirada subsequente da batería impede a transmissão do restauro do bloqueio, deixando o receptor em alerta permanente. Para evitar isso, pressione o computador de bloqueio enquanto remove a batería.

Atenção!
A unidade tem um computador de bloqueio traseiro opcional em bloco do PCB. Enquanto o PCB é assente firmemente na base, a abanxa do computador será pressionada contra um segmento de base especial de ruptura que está livremente conectado à base. Certifique que o segmento de ruptura está fixado à parede. Se a unidade do detector for removida com força da parede, este segmento ficará separado da base, causando a abertura do computador de bloqueio.

Nota: Para instalações de robou comercial UL é obrigatório o uso do bloqueio traseiro.

Nota: Fita adesiva para não ser usada para o mercado da UE.

Montar com parafusos

Nota: Para instalações de robou comercial UL é obrigatório o uso do bloqueio traseiro.

- Com a tampa removida, flexione o retentor e remova o PCB.
- Marcar e fazer 2 orifícios na superfície de montagem.
- Aperte a base com os 2 parafusos de cabeça cônica.
- Monte a base de ímã com dois parafusos fornecidos.
- Fixe o íman para a base de ímã.

Montar com fita adesiva

- Remova a película amovível das duas tiras de fita adesiva de dupla face e fixe o dispositivo ao ímã.
- Alinhe o dispositivo com o ímã conforme as marcas de localização e fixe o ímã e o dispositivo à superfície de montagem.

Fiação de entrada auxiliar

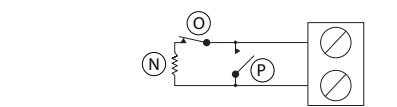
- Conete os contatos do sensor auxiliar através dos terminais de entrada auxiliar.
- Se a entrada auxiliar está definida como tipo Normalmente Fechada (N.C.), tem de ser usados exclusivamente os modelos dos contatos do sensor N.C. conectados. Não será necessário un resistor E.O.L.
- Se a entrada auxiliar está definida como tipo Normalmente Aberta (N.O.), têm de ser usados exclusivamente os modelos dos contatos do sensor N.O. conectados. Não será necessário un resistor E.O.L.
- Para a supervisão E.O.L.: Podem ser usados os contatos do sensor normalmente fechados (N.C.). A 47 kΩ O resistor E.O.L. tem de ser conectado no terminal mais afastado do loop da zona.

Nota: Para instalações UL, o dispositivo conectado ao circuito de inicialização tem de estar localizado na mesma sala que o transmissor.

O desenho abaixo ilustra um circuito de alarme N.O. e N.C. com o resistor E.O.L.

Nota: É transmitida una mensagem de alarme assim que o loop é aberto ou curto-circuitado.

Nota: Para instalações UL/ULC conete apenas o dispositivo classificado com UL/ULC a una entrada de fiação auxiliar.



Configuração

Para entrar na seção de configuração sem fio, insira [804] [# de zona de 3 dígitos].

Configurações do Dispositivo

[001][01] **LED Alarme - Predefinido [S]**

Ativa o LED dos dispositivos sempre que ocorrer um evento de alarme.

[001][02] **Computador Reed - Predefinido [S]**

Ativa/desativa o computador Reed.

[001][03] **Entrada Externa - Predefinido [N]**

Habilita / desabilita a entrada externa.

[001][04] **Supervisão - Predefinido [S]**

Ativa a supervisão.

Seleções

[002] **Zona EOL - Predefinido [01]**

Configura a entrada auxiliar como nas seguintes opções:

[00] Desativado [01] EOL Único [02] Normalmente Aberto

[03] Normalmente Fechado

Especificações

Faixa de Frequência (MHz): PG4945 com classificação CE: 433 MHz; PG8945 com classificação CE/EN: 868 MHz; PG9945 com classificação FCC/IC/ULC: Faixa 912-919 MHz;

Protocolo de Comunicação: PowerG

Entrada de alarme: Uma interna

Verificação: Assinalando em intervalos de 4 min.

Alerta de Bloqueio: Reportado sempre que ocorre un evento de bloqueio

Tipo de batería: Batería de lítio 3 V tipo CR-123A, GP.

Duração da batería: 8 anos (para uso normal).

Verificação da batería: Transmissão automática dos dados do estado da batería como parte do relatório periódico de estado e imediatamente depois da deteção do estado de batería fraca

Límite de temperatura: -10°C a +55°C (UL apenas verificado o limite 0°C - 49°C)

Umidade Relativa: até 93%UR no máx., sem condensação

Dimensões (CxLxP): 81 x 34 x 25 mm (3-3/16 x 1-1/4 x 1 pol.)

Peso (com batería): 53 g (1,9 oz)

Comprimento do cabo de entrada auxiliar: 10 m máx. AWG22

Resistor EOL entrada auxiliar: 47 kΩ

Instalado por instaladores qualificados para uso em interior apenas em localizações não perigosas.

Límite batería fraca: 2,2V

Receptores Compatíveis

Faixa 433 MHz: HSM2HOST4; HS2LCDRF(P4); HS2ICNRF(P4); PG4920

Faixa 868 MHz: HSM2HOST8; HS2LCDRF(P8); HS2ICNRF(P8); PG8920

Faixa 912-919 MHz: HSM2HOST9; HS2LCDRF(P9); HS2ICNRF(P9); PG9920

Nota: Apenas os dispositivos operando na faixa 912-919 MHz são classificados como UL/ULC.

Nota: Apenas o modelo PG9945 opera em faixa de frequência 912-919 MHz e é classificado UL/ULC.

Notas UL/ULC

O modelo PG9945 foi classificado pela UL para aplicações residenciais e comerciais de robou e pela ULC para aplicações residenciais de robou conforme os requisitos das Normas UL 634 e ULC/ORDC634 para Contato Porta e de Janela. Para instalações UL/ULC, use estes dispositivos apenas em conjunto com receptores sem fio compatíveis com DSC: HSM2HOST9, HS2LCDRF(P9), HS2ICNRF(P9) e PG9920.

Europa: PG845 e PG845 estão conforme os requisitos RTTE - Directiva 1999/5/EC do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março 1999. O PG845 é certificado pela Telefection para as seguintes normas: EN50131-2-4, EN50131-1 GRAU 2, CLASSE II, EN50131-6 Tipo C. A Telefection BV verificou apenas a variante 868MHz deste produto. Conforme a EN 50131-1:2006 e A1:2009, este equipamento pode ser aplicado em sistemas instalados até e incluindo o Grau 2 de Segurança, Classe II Ambiental. RU: O PG845 é apropriado para uso em sistemas instalados em conformidade com PD6662:2010 no Grau 2 e classe ambiental 2. BS8243, o periférico Power G tem una funcionalidade de comunicação em 2 vias, providenciando benefícios adicionais descritos na brochura técnica. Esta funcionalidade não foi testada para operar conforme os

respeitos requisitos técnicos e deve, portanto, ser considerada fora do âmbito da certificação do produto.



Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Limited Warranty

Digital Security Controls warrants that for a period of 12 months from the date of purchase, the product shall be free of defects in materials and workmanship under normal use and that in fulfillment of any breach of such warranty, Digital Security Controls shall, at its option, repair or replace the defective equipment upon return of the equipment to its repair dept. This warranty applies only to defects in parts and workmanship and not to damage incurred in shipping or handling, or damage due to causes beyond the control of Digital Security Controls such as lightning, excessive voltage, mechanical shock, water damage, or damage arising out of abuse, alteration or improper application of the equipment.

The foregoing warranty shall apply only to the original buyer, and is and shall be in lieu of any and all other warranties, whether expressed or implied and of all other obligations or liabilities on the part of Digital Security Controls. Digital Security Controls neither assumes responsibility for, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify or to change this warranty, nor to assume for it any other warranty or liability concerning this product.

In no event shall Digital Security Controls be liable for any direct, indirect or consequential damages, loss of anticipated profits, loss of time or any other losses incurred by the buyer in connection with the purchase, installation or operation or failure of this product.

Warning: Digital Security Controls recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this product to fail to perform as expected.

Important Information: Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls could void the user's authority to operate this equipment.

IMPORTANT - READ CAREFULLY: DSC Software purchased with or without Products and Components is copyrighted and is purchased under the following license terms:

- This End-User License Agreement (“EULA”) is a legal agreement between you (the company, individual, or entity who acquired the Software and any related Hardware) and Digital Security Controls, a division of Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), the manufacturer of the integrated security systems and the developer of the software and any related products or components (“HARDWARE”) which you acquired.
- If the DSC software product (“SOFTWARE PRODUCT” or “SOFTWARE”) is intended to be accompanied by HARDWARE, and is NOT accompanied by new HARDWARE, You may not use, copy or install the SOFTWARE PRODUCT. The SOFTWARE PRODUCT includes computer software, and may include associated media, printed materials, and/or online or electronic documentation.
- Any software provided along with the SOFTWARE PRODUCT that is associated with a separate end-user license agreement is licensed to You under the terms of that license agreement.
- By installing, copying, downloading, storing, accessing or otherwise using the SOFTWARE PRODUCT, You agree unconditionally to be bound by the terms of this EULA, even if this EULA is deemed to be a modification of any previous arrangement or contract. If You do not agree to the terms of this EULA, DSC is unwilling to license the SOFTWARE PRODUCT to You, and You have no right to use it.

LICENSE
THE SOFTWARE PRODUCT is protected by copyright laws and international copyright treaties, as well as other intellectual property laws and treaties. THE SOFTWARE PRODUCT is licensed, not sold.

- GRANT OF LICENSE. This EULA grants You the following rights:
 - Software Installation and Use - For each license You acquire, You may only have one copy of the SOFTWARE PRODUCT installed.
 - Storage/Network Use - The SOFTWARE PRODUCT may not be installed, accessed, displayed, run, shared or used concurrently on or from different computers, including a workstation, terminal or other digital electronic device (“Device”). In other words, if You have several workstations, You will have to acquire a license for each workstation where the SOFTWARE will be used.
 - Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Except as expressly provided in this EULA, You may not otherwise make copies of the SOFTWARE PRODUCT, including the printed materials accompanying the SOFTWARE.
 - DESCRIPTION OF OTHER RIGHTS AND LIMITATIONS
 - Limitations on Reverse Engineering, Decompilation and Disassembly - You may not reverse engineer, decompile, or disassemble the SOFTWARE PRODUCT, except and only to the extent that such activity is expressly permitted by applicable law notwithstanding this limitation. You may not make any changes or modifications to the Software, without the written permission of an officer of DSC. You may not remove any proprietary notices, marks or labels from the Software Product. You shall institute reasonable measures to ensure compliance with the terms and conditions of this EULA.
 - Separation of Components - The SOFTWARE PRODUCT is licensed as a single product. Its component parts may not be separated for use on more than one HARDWARE unit.
 - Single INTEGRATED PRODUCT - If You acquired this SOFTWARE with HARDWARE, then the SOFTWARE PRODUCT is licensed with the HARDWARE as a single integrated product. In this case, the SOFTWARE PRODUCT may only be used with the HARDWARE as set forth in this EULA.
 - Rental - You may not rent, lease or lend the SOFTWARE PRODUCT. You may not make it available to others or post it on a server or web site.
 - Software Product Transfer - You may transfer all of Your rights under this EULA only as part of a permanent sale or transfer of the HARDWARE, provided You return no copies, You transfer all of the SOFTWARE PRODUCT (including all component parts, the media and printed materials, any upgrades and this EULA), and provided the recipient agrees to the terms of this EULA. If the SOFTWARE PRODUCT is an upgrade, any transfer must also include all prior versions of the SOFTWARE PRODUCT.

(f) Termination - Without prejudice to any other rights, DSC may terminate this EULA if you fail to comply with the terms and conditions of this EULA. In such event, you must destroy all copies of the SOFTWARE PRODUCT and all of its component parts.

(g) Trademarks - This EULA does not grant You any rights in connection with any trademarks or service marks of DSC or its suppliers.

3. **OWNERSHIP** - All title and intellectual property rights in and to the SOFTWARE PRODUCT (including but not limited to any images, photographs, and text incorporated into the SOFTWARE PRODUCT), the accompanying printed materials, and any copies of the SOFTWARE PRODUCT, are owned by DSC and its suppliers. You may not copy the printed materials accompanying the SOFTWARE PRODUCT. All title and intellectual property rights in and to the content which may be accessed through use of the SOFTWARE PRODUCT are the property of the respective content owner and may be protected by applicable copyright or other intellectual property laws and treaties. This EULA grants You no rights to use such content. All rights not expressly granted under this EULA are reserved by DSC and its suppliers.

4. **EXPORT RESTRICTIONS** - You agree that You will not export or re-export the SOFTWARE PRODUCT to any country, person, or entity subject to Canadian export restrictions.

5. **FORCE OF LAW** - This Software License Agreement is governed by the laws of the Province of Ontario, Canada.

6. **ARBITRATION** -All disputes arising in connection with this Agreement shall be determined by final and binding arbitration in accordance with the Arbitration Act, and the parties agree to be bound by the arbitrator's decision. The place of arbitration shall be Toronto, Canada, and the language of the arbitration shall be English.

7. LIMITED WARRANTY

(a) NO WARRANTY - DSC PROVIDES THE SOFTWARE "AS IS" WITHOUT WARRANTY. DSC DOES NOT WARRANT THAT THE SOFTWARE WILL MEET YOUR REQUIREMENTS OR THAT OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE.

(b) CHANGES IN OPERATING ENVIRONMENT - DSC shall not be responsible for problems caused by changes in the operating characteristics of the HARDWARE, or for problems in the interaction of the SOFTWARE PRODUCT with non-DSC SOFTWARE or HARDWARE PRODUCTS.

(c) LIMITATION OF LIABILITY - WARRANTY REFLECTS ALLOCATION OF RISK - IN ANY EVENT, IF ANY STATUTE IMPLIES WARRANTIES OR CONDITIONS NOT STATED IN THIS LICENSE AGREEMENT, DSC'S ENTIRE LIABILITY UNDER ANY PROVISION OF THIS LICENSE AGREEMENT SHALL BE LIMITED TO THE GREATER OF THE AMOUNT ACTUALLY PAID BY YOU TO LICENSE THE SOFTWARE PRODUCT AND FIVE CANADIAN DOLLARS (CAD\$5.00). BECAUSE SOME JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES, THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

(d) DISCLAIMER OF WARRANTIES - THIS WARRANTY CONTAINS THE ENTIRE WARRANTY AND SHALL BE IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESSED OR IMPLIED (INCLUDING ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE) AND OF ALL OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF DSC. DSC MAKES NO OTHER WARRANTIES. DSC NEITHER ASSUMES NOR AUTHORIZES ANY OTHER PERSON PURPORTING TO ACT ON ITS BEHALF TO MODIFY OR TO CHANGE THIS WARRANTY, NOR TO ASSUME FOR IT ANY OTHER WARRANTY OR LIABILITY CONCERNING THIS SOFTWARE PRODUCT.

(e) EXCLUSIVE REMEDY AND LIMITATION OF WARRANTY - UNDER NO CIRCUMSTANCES SHALL DSC BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL OR INDIRECT DAMAGES BASED UPON BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY, OR ANY OTHER LEGAL THEORY. SUCH DAMAGES INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO, LOSS OF PROFITS, LOSS OF THE SOFTWARE PRODUCT OR ANY ASSOCIATED EQUIPMENT, COST OF CAPITAL, COST OF SUBSTITUTE OR REPLACEMENT EQUIPMENT, FACILITIES OR SERVICES, DOWNTIME, PURCHASES TIME, THE CLAIMS OF THIRD PARTIES, INCLUDING CUSTOMERS, AND INJURY TO PROPERTY. WARNING: DSC recommends that the entire system be completely tested on a regular basis. However, despite frequent testing, and due to, but not limited to, criminal tampering or electrical disruption, it is possible for this SOFTWARE PRODUCT to fail to perform as expected.

Always ensure you obtain the latest version of the User Guide. Updated versions of this User Guide are available through your distributor.

© 2014 Tyco International Ltd and its Respective Companies. All Rights Reserved. The trademarks, logos, and service marks displayed on this document are registered in the United States (or other countries). Any misuse of the trademarks is strictly prohibited and Tyco International Ltd will aggressively enforce its intellectual property rights through legal action, including legal proceedings and criminal prosecution where necessary. All trademarks not owned by Tyco International Ltd are the property of their respective owners and are used with permission or allowed under applicable laws. Product offerings and specifications are subject to change without notice. Actual products may vary from photos. Not all products include all features. Availability varies by region; contact your sales representative.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Printed in Israel • Tech. Support: 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

Garantie limitée

La société Digital Security Controls garantit le produit contre tous les défauts matériels et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de douze mois à partir de la date de achat. Dans l'applicatif de cette garantie, il y a s'engage, à son choix, à réparer ou à remplacer le matériel défectueux des son retour à un dépôt de réparation. Cette garantie ne s'applique qu'aux pannes défectueuses et à la main-d'œuvre, et non aux dommages causés lors de l'expédition ou de la manipulation ou aux dommages dus à des causes et indépendantes de la volonté de la société Digital Security Controls Ltee tel que la foudre, le survolage, les chocs mécaniques, les dégâts causés par l'eau ou les dommages découlant d'un abus, d'une modification ou d'une mauvaise utilisation du matériel.

La présente garantie n'est valide que pour l'acheteur original et remplace toute autre garantie, qu'elle soit explicite ou tacite, et toutes autres obligations ou responsabilités de la société Digital Security Controls Ltee. La présente garantie est complète en soi. La société Digital Security Controls Ltee n'autorise personne prétendant agir en son nom à modifier la présente garantie, ni à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité de ses produits.

La société Digital Security Controls Ltee ne pourra en aucun cas être tenue responsable de tout dommage direct ou indirect, de la perte de profits, de la perte de parts de ou de toute autre perte subie par l'acheteur en rapport avec l'achat, l'installation et le fonctionnement ou la défaillance du présent produit.

Mais en gade la société Digital Security Controls Ltee vous recommande de sauvegarder votre système à un emplacement complet. Toutefois, même si vous faites régulièrement des essais, il peut arriver que le fonctionnement du produit se soit conforme aux spécifications en raison notamment, et sans exclusion d'autres possibilités, d'intervention criminelle ou de panne de courant.

IMPORTANT - À LIRE ATTENTIVEMENT : Le logiciel DSC acheté avec ou sans Produits et Composants est protégé par le droit d'auteur et il est acheté conformément aux modalités du contrat de licence.

Ce Contrat de Licence d'utilisation ("CLU") est une entente légale entre Vous (l'entreprise, l'individu ou l'entité qui a acheté le logiciel et tout matériel) et les sociétés de Digital Security Controls, une filiale de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), le fabricant des systèmes de sécurité intégrés et le développeur du logiciel et de tout produit ou composant connecté (MATÉRIELS) que Vous avez acheté.

Si le produit logiciel DSC (« PRODUIT LOGICIEL » ou « LOGICIEL ») a été conçu pour être accompagné par du MATÉRIEL et si l'EST PAS accompagné par un nouveau MATÉRIEL, Vous n'avez pas le droit d'utiliser, de copier d'installer le PRODUIT LOGICIEL. Le PRODUIT LOGICIEL, Vous n'avez pas le droit de peindre ou d'imprimer des médias connectés, des matériels imprimés et de les utiliser.

MISE EN GARDE : DSC recommande de tester complètement l'ensemble du système régulièrement. Toutefois, malgré des essais réguliers, il peut arriver que le fonctionnement du PRODUIT LOGICIEL ne soit pas conforme aux attentes en raison notamment, et sans exclusion, d'interventions criminelles ou de pannes de courant.

© 2014 Tyco International Ltd. et ses sociétés respectives. Tous droits réservés

Les marques de commerce, logos et marques de service qui apparaissent sur ce document sont enregistrés aux États-Unis (ou dans d'autres pays). Tout usage non autorisé des marques de commerce est strictement interdit. Tyco International Ltd. entend défendre vigilement ses droits de propriété intellectuelle avec toute la rigueur

que permet la loi de l'intérêt des poursuivants criminels si nécessaire. Toutes les marques de commerce que vous pouvez pas Tyco International Ltd. appartient à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits différents des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions, communiquez avec votre représentant Tyco International Ltd. au Canada, et la langue de arbitrage sera l'anglais.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Imprimé au Israël • Assistance technique : 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

Garantía limitada

Digital Security Controls Ltd. garantiza que por un periodo de 12 meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier volumen de dicha garantía, Digital Security Controls Ltd., podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibir el equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños dados a causa de fuerza del control de Digital Security Controls Ltd. tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o datos resultantes del abuso, alteración o modificación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls Ltd. no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls Ltd. será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pídas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o falla de este producto.

(a) Separación de los Componentes - El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único y material en los listados, especs, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección periferica su correcta operación.

(b) Separación de los Componentes - El PRODUCTO LOGICIEL esté suministrado solo en un conjunto que prota unque. Sus partes componentes no pueden pas ére séparas por ére usarse por fuera del MATÉRIEL.

(c) PRODUCTO INTEGRADO - Si Vous avez acheté en tant que produit avec MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MA TÉRIEL en licence que vous avez achetée. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce LU.

(d) Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL.

Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou site Web.

(e) Transfert du Produl Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(f) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(g) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(h) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(i) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(j) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(k) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(l) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(m) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(n) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(o) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(p) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(q) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(r) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(s) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(t) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(u) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(v) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(w) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(x) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(y) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(z) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(aa) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(ab) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ac) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(ad) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ae) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(af) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ag) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(ah) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ai) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(aj) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ak) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(al) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(am) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(an) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ao) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(ap) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(aq) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(ar) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(as) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(at) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(au) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(av) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(aw) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(ax) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ay) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(az) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(ba) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

que permet la loi de l'intérêt des poursuivants criminels si nécessaire. Toutes les marques de commerce que vous pouvez pas Tyco International Ltd. appartient à leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission ou dans le respect des lois en vigueur. Les produits offerts et leurs spécifications peuvent changer sans préavis. Il est possible que les produits différents des images qui les accompagnent. Tous les produits n'offrent pas toutes les caractéristiques. La disponibilité varie selon les régions, communiquez avec votre représentant Tyco International Ltd. au Canada, et la langue de arbitrage sera l'anglais.

Toronto, Canada • www.dsc.com • Imprimé au Israël • Assistance technique : 1-800-387-3630 (Canada, US), 905-760-3000

Garantía limitada

Digital Security Controls Ltd. garantiza que por un periodo de 12 meses desde la fecha de adquisición, el producto estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo condiciones de uso normal y que, en cumplimiento de cualquier volumen de dicha garantía, Digital Security Controls Ltd., podrá, a su opción, reparar o reemplazar el equipo defectuoso al recibir el equipo en su local de servicio. Esta garantía se aplica solamente a defectos en componentes y mano de obra y no a los daños que puedan haberse presentado durante el transporte y manipulación o a daños dados a causa de fuerza del control de Digital Security Controls Ltd. tales como rayos, voltaje excesivo, sacudidas mecánicas, daños por agua, o datos resultantes del abuso, alteración o modificación inadecuada del equipo.

La garantía anterior se aplicará solamente al comprador original y sustituye a cualquier otra garantía, ya sea explícita o implícita, y todas las otras obligaciones y responsabilidades por parte de Digital Security Controls Ltd. Esta garantía contiene la garantía total. Digital Security Controls Ltd. no se compromete, ni autoriza a ninguna otra persona que pretenda actuar a su nombre, a modificar o cambiar esta garantía ni a asumir ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso, Digital Security Controls Ltd. será responsable de cualquier daño o perjuicio directo, indirecto o consecuente, pídas de utilidades esperadas, pérdidas de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador con relación a la adquisición, instalación, operación o falla de este producto.

(a) Separación de los Componentes - El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único y material en los listados, especs, ventanas o cualquier otra parte del sistema de detección periferica su correcta operación.

(b) Separación de los Componentes - El PRODUCTO LOGICIEL esté suministrado solo en un conjunto que prota unque. Sus partes componentes no pueden pas ére séparas por ére usarse por fuera del MATÉRIEL.

(c) PRODUCTO INTEGRADO - Si Vous avez acheté en tant que produit avec MATÉRIEL, le PRODUIT LOGICIEL est autorisé à être utilisé avec le MA TÉRIEL en licence que vous avez achetée. Dans ce cas, le PRODUIT LOGICIEL ne peut être utilisé qu'avec le MATÉRIEL conformément à ce LU.

(d) Location - Vous n'avez pas le droit de louer, de mettre en bail ou de prêter le PRODUIT LOGICIEL.

Vous n'avez pas le droit de le mettre à la disposition d'autres personnes ou de l'afficher sur un serveur ou site Web.

(e) Transfert du Produl Logiciel - Vous pouvez transférer tous vos droits de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(f) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(g) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(h) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(i) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(j) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(k) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(l) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(m) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(n) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(o) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(p) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(q) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(r) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(s) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(t) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(u) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(v) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(w) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(x) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(y) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(z) Résiliation - Sous réserve de tous ses autres droits, DSC se réserve le droit de résilier ce LU si Vous ne respectez pas les modalités de ce LU. Dans ce cas, Vous devez détruire toutes les copies du PRODUIT LOGICIEL et toutes ses parties composantes.

(aa) Importation du Produit Logiciel - Vous pouvez importer tous les logiciels de ce LU uniquement dans le cadre de la vente ou la transfert permanent du MATÉRIEL, à condition que Vous ne conservez aucune copie, que Vous transférez tout le PRODUIT LOGICIEL (tous les composants, les matériels imprimés et tous les autres logiciels) et que Vous transférez également toutes les versions antérieures du PRODUIT LOGICIEL.

(ab) Résiliation - Sous